

Meriveden pinta-lämpötilän keskiarvo
 Ylihuhtaus- ja keskilämpötilat (1971-2000)
 Sea surface temperature

	Yhteisajajäät, yhteisajajäät tai hyvin tiheät ajajäät Consolidated, compact or very close ice (9-10/10) Sammanfusen, kompakt eller mycket tät drivis
	Avovesi <1/10 Open water
	Tiheä ajajäät Close ice (7-8/10)
	Harva ajajäät Open ice (4-6/10)
	Hyvin harva ajajäät Very open ice (1-3/10)
	Jään reuna tai jään raja Ice edge or ice boundary
	Arvioitu jään reuna tai jään raja Estimated ice edge or boundary
	Veden lämpötilan tasa-arvokäyrä Water temperature isotherm, °C
	Minutta jään paksuus Thickness measured in cm
	Uusi jäät New ice
	Tasainen jäät Level ice
	Kiintöjäät Fast ice
	Sohjoväylä Windrow
	Halkama Fracture
	Raudo Lead
	Haarasta jääksi Rotten ice

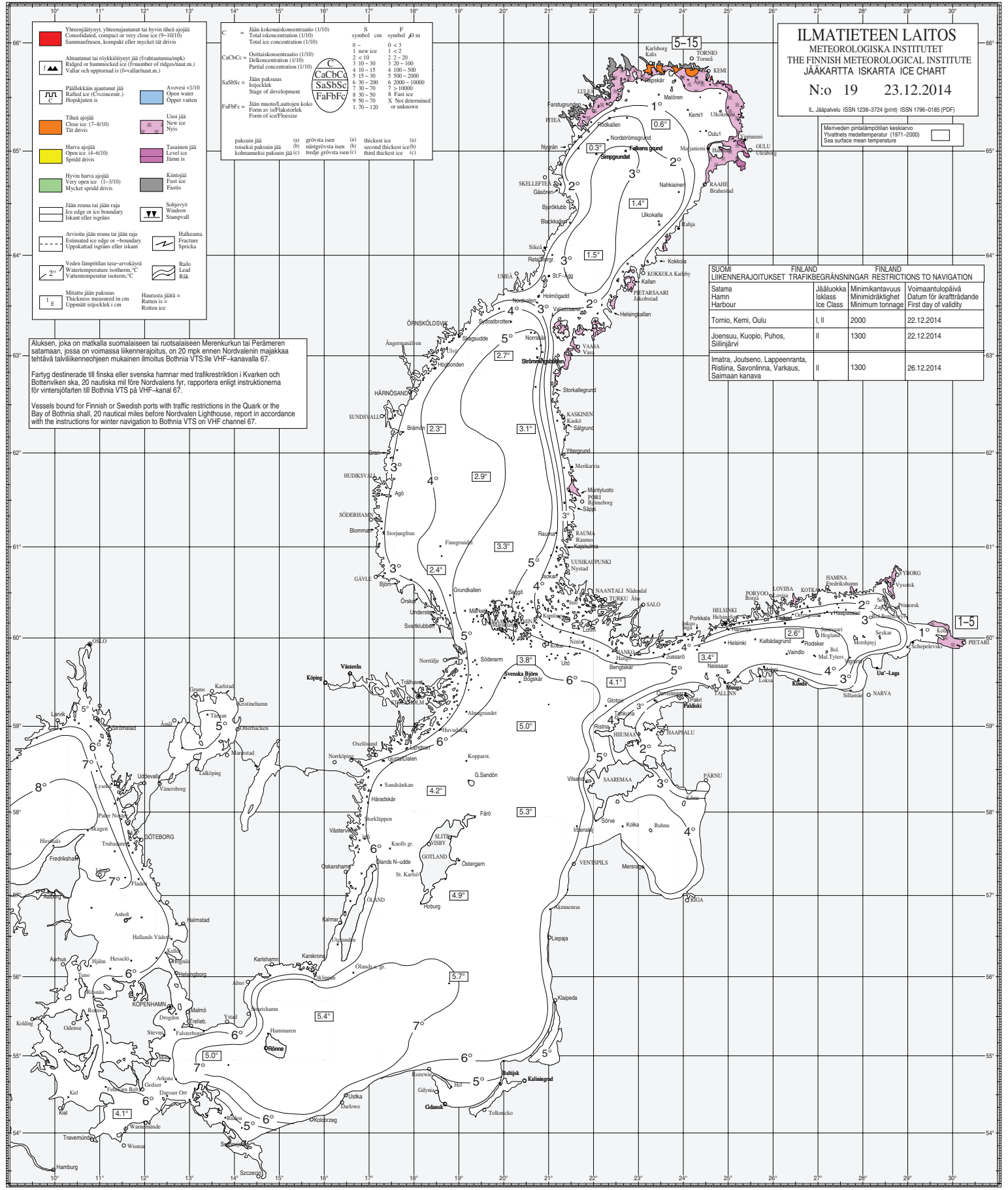
C	Jään kokonaiskonsentraatio (I/10) Total ice concentration (I/10)	S	symboli cm symbol cm
Ca/Cb/Cc	Osa- tai kokonaiskonsentraatio (I/10) Partial concentration (I/10)	1	1 aavijää 1 < 2
Sa/Sb/Sc	Jään paksuus Ice thickness	2	2 < 10 2 10-30 2 30-100
Fa/Fb/Fc	Jään muoto/Laattojen koko Form of ice/Flaattien koko	3	3 100-500 3 500-2000 3 2000-10000
		4	4 100-500 4 1000-5000 4 5000-10000
		5	5 100-500 5 500-2000 5 2000-10000
		6	6 100-500 6 500-2000 6 2000-10000
		7	7 30-70 7 70-100 7 > 10000
		8	8 30-50 8 50-70 8 No determined or unknown
		9	9 30-70 9 70-100 9 No determined or unknown
		10	10 30-70 10 70-100 10 No determined or unknown

Aluksen, joka on matkalla suomalaisen tai ruotsalaisen Merenkurkun tai Perämeren salamaan, jossa on voimassa liikennerajoitus, on 20 mpk ennen Nordvalenin majakkaa tehtävä tavallikentönnöhen mukainen ilmoitus Bothnia VTS:lle VHF-kanavalla 67.

Fartyg destinationer till finska eller svenska hamnar med trafikrestriktion i Kvarnen och Bottnensken ska, 20 nautiska mil före Nordvalens fyr, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till Bothnia VTS på VHF-kanal 67.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

SUOMI LIKKENNERAJOTUKSET	FINLAND TRAFIKBEGRÄNSNINGAR	FINLAND RESTRICTIONS TO NAVIGATION
Satama Hamn Harbour	Jääloukka Ice Class	Minimikantavuus Minimum tonnage
Tornio, Kemi, Oulu	I, II	2000
Joensuu, Kuopio, Puhos, Siilinjärvi	II	1300
Imatra, Joutseno, Lappeenranta, Ristiina, Savonlinna, Varkaus, Saimaan kanava	II	1300
		Datum for ikraftträdande First day of validity
		22.12.2014
		22.12.2014
		26.12.2014



LIKENNERAJOKSET – TRAFIKRESTRIKTIONER – RESTRICTIONS TO NAVIGATION

SUOMI – FINLAND – FINLAND			
Satama Hamn Harbour	Jääluokka Isklass Ice Class	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu	I, II	2000	22.12.2014
Joensuu, Kuopio, Puhos, Siilinjärvi	II	1300	22.12.2014
Imatra, Joutseno, Lappeenranta, Ristiina, Saimaan kanava, Savonlinna, Varkaus	II	1300	26.12.2014

RUOTSI – SVERIGE – SWEDEN			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

VIRO – ESTLAND – ESTONIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class (Lloyd's)	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

VENÄJÄ – RYSSLAND – RUSSIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class (Lloyd's)	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

PUOLA – POLEN – POLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

SAKSA – TYSKLAND – GERMANY			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

LATVIA – LETTLAND – LATVIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class (Lloyd's)	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity